

# よこはま

# よこはま Yokohama 요코하마

編集: よこはまこりあんぶんかけんきゅうかい コリブン  
横浜コリアン文化研究会 (KORIBUN) TEL/FAX045-317-2189  
〒221-0835 横浜市神奈川区鶴屋町 2-10-1 MINDAN ビル 6階

発行: よこはましこくさいこうりゅうきょうかい ヨーク  
(公財)横浜市国際交流協会 (YOKE) TEL045-222-1171 FAX045-222-1187  
〒220-0012 横浜市西区みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜  
横浜国際協力センター 5階

2017年  
4月  
No. 210

## 생활·행정 서비스 정보 生活·行政サービス情報

### 29年度固定資産税・都市計画税 第1期納期限

29년도 고정자산세 · 도시계획세 제 1 기 납기한

▽내용:납세통지서는 4 월 상순 발송 ▽일정:5 월 1 일(월) ▽문의:재정국 고정자산세과 TEL 671-2258 / FAX 641-2775

### 障害者手当等の額改定 4月から

장애인수당 등의 금액 개정은 4 월부터

▽내용:①아동부양수당 ②특별아동부양수당(1·2 급) ③특별장애인수당, 장애아복지수당, 복지수당 (경과적 복지수당) ▽문의:각 구청 복지보건센터, ①②는 아동청소년국 아동가정과 ③은 건강복지국 장애복지과 ①②TEL 680-1192 ③671-3891 / FAX①②641-8424 ③671-3566

### 「高齢者向け優良賃貸住宅」入居者募集

「고령자대상 우량임대주택」 입주자모집



▽내용:시 인정의 민간주택. 이소고구 나카하라에서 36 개실 모집. 2017년 8 월 입주 예정. 턱이 없는 구조, 긴급통보 서비스 등이 있음. 개호 없음. 수입에 의한 월세보조제도 있음. 추천. ▽대상 및 자격:요코하마

시내에 거주, 재근 중인 60 세 이상의 고령자로 본인 및 동거자가 일본국적인 분, 또는 외국인등록이 되어 있는 외국인. 그 외 조건 있음. 문의하시기 바람. ▽신청기간: 4 월 10 일~4 월 21 일 ▽신청방법:전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:요코하마시 주택공급공사 스마이마치즈쿠리 상담

센터 스마이루인 TEL 451-7766 / FAX 451-7707 ▽문의:건축국 주택정책과 TEL 671-4121 / FAX 641-2756

### 「ヨコハマ・リブいん」の空家待ち登録者募集(公社型) 「요코하마 리브인」공실대기 등록자모집(공사형)

▽내용:가족 대상 임대주택으로 공사관리형입니다. 사전에 추천으로 순위를 결정한 후 공실이 생길 경우 입거 안내를 실시합니다. 수입제한 등이 있으며 수입에 따른 월세 보조도 있습니다. 현재 공실 주택은 선착순 접수 중입니다. 매월 접수를 받고 있으며 신청 기간 등 자세한 내용은 공사 임대정보(구청 広報相談係, 행정서비스 코너에서 배포) 또는 시 주택공급공사 住まいるイン(수요 공휴일 TEL 451-7766), 건축국 주택정책과(TEL 671-4121)로 문의해 주시기 바랍니다.

### 市営住宅入居者募集

시영주택 입주자 모집

▽내용:모집예정호수 680 호. 추천, 소득제한 등의 조건, 연령 등에 의한 모집구분 있음. ▽일정:4 월 10 일~4 월 21 일 배포하는 모집 안내를 참고하시기 바랍니다. ▽대상 및 정원:신청자는 시내에 6 개월 이상 거주 또는 재근 중인 성인 ▽신청:전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청기간:4 월 12 일~4 월 21 일 ▽문의:요코하마시 주택공급공사 시영주택과 TEL 451-7777 / FAX 451-7769

### 就学援助制度

취학지원제도

# 국제교류·이벤트정보 国際交流・イベント情報

▽내용:자녀분을 시립 초등학교, 중학교에 보내는 데 경제적으로 곤란한 가정에 학용품비용, 수학여행경비 등을 지원합니다. ▽대상:자녀분을 시립 초등학교, 중학교, 의무교육학교에 통학시키는 데에 있어 경제적으로 곤란한 가정 ▽문의:통학 중인 학교나 교육위원회사무국 학교지원 · 지역연계과 TEL 671-3270 / FAX 681-1414

## 身体障害者奨学生募集

신체장애인 장학생모집

▽내용:신체장애인수첩을 가지고 있는 고등학생 이상의 학생(일부 제외)으로 본인 혹은 보호자가 연속해서 1년 이상 시내에 거주하고 있는 분. 성적, 소득 등 조건 있음. 선고, 지급액 등 자세한 내용은 모집요항(4월 3일부터 각 구청 복지보건센터에서 배포 또는 홈페이지)을 참고하시기 바랍니다. ▽신청기간:4월 10일~5월 15일 ▽신청방법:전용신청서로 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청:아동청소년국 장애아 복지보건과 TEL 671-4276 / FAX 663-2304

## こどもの定期予防接種

아동 정기예방접종

▽내용:정기예방접종(b형 헤모필루스 인플루엔자, 소아용페렴구균, B형간염, 사중혼합, BCG, 홍역풍진혼합, 수두, 일본뇌염 외)을 협력의료기관에서 무료로 접종할 수 있습니다. 대상연령 전에 예진표를 송부합니다. 전입자에게는 각 구청의 복지보건센터에서 배부합니다. ▽문의:예방접종 콜센터(2017년 4월 3일 개설) TEL 330-8561 / FAX 664-7296

## 粗大ごみの申し込みは連休前に

대형쓰레기 처리신청은 연휴 전까지



▽내용:황금연휴가 끝나는 시기에는 신청이 집중하므로 서둘러 신청해 주시기 바랍니다. ▽일정:월~토요일(공휴일 포함), 전화는 8:30~17:00까지 접수, 인터넷은 24시간 접수 ▽신청:粗大ゴミ 접수센터 TEL 0570-200-530, 330-3953 ▽문의:자원순환국업무과 TEL 671-2557 / FAX 662-1225

## 不妊・不育専門相談

불임·불육 전문상담

▽내용:시립대 센터 병원의 의사 등이 불임증과 불육증, 남성 불임에 관해 무료전문상담을 실시합니다.(사전예약제) ▽장소:요코하마 시립대학부속 시민종합 의료센터 ▽대상 및 정원:선착순 ▽비용:무료 ▽신청 / 문의:아동청소년국 아동가정과 TEL 671-3874 / FAX 681-0925

## かみごう・もりいえ 18区 区民優待月間

가미고 · 모리노이에 18구 구민우대월간

▽내용:가미고 · 모리노이에에서 매일 구민우대숙박플랜을 제공합니다. ▽일정:4월부터 6월, 9월부터 11월의 일~금요일(공휴일 제외) 4월은 도즈카구, 사카에구, 이즈미구. 5월은 나카구, 니시쿠, 미나키구. 6월은 아오바구, 쓰즈키구, 미도리구. 9월은 세야구, 아사히구, 호도가야구. 10월은 쓰루미구, 고히쿠구, 가나가와구. 11월은 가나자와구, 이소고구, 고난구 ▽장소:가미고 · 모리노이에 ▽대상 및 정원:사전신청(선착순), 20실 정원 136명 ▽비용:5,000엔~(1박2식, 요코하마 시민) ▽신청방법:필요사항(주소, 이름, 인원수, 전화번호)을 알려 주십시오. ▽신청 / 문의:가미고 · 모리노이에 TEL 895-5151 / FAX 895-5005

## 手打ちそば教室

수제메밀국수 교실

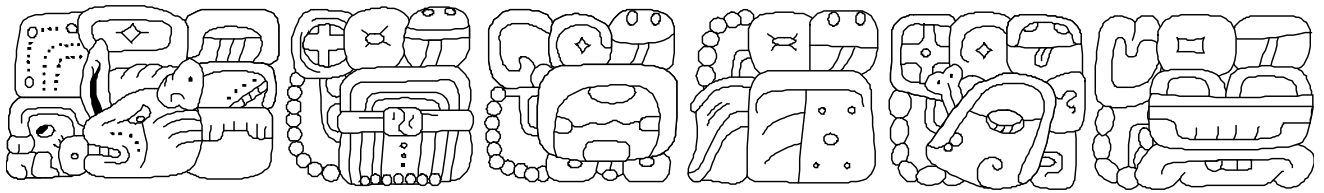


▽내용:전 4회 강습일정으로 수제 메밀국수 만드는 법을 지도. ▽일정:5월 12일(목)~6월 2일(목) 매주 목요일 전 4회, 10:00~12:30 ▽장소:실버인재센터 ▽대상 및 정원:사전신청(추첨), 20명 ▽비용:8,000엔

▽신청기간:4월 1일~4월 22일 ▽신청방법:필요사항(행사명, 주소, 이름, 전화번호, 왕복편서는 반송면), 코스, 나이를 적어 보내 주십시오. 당락 관계없이 전원예 통지. 전용 신청서 있음. ▽신청:실버인재센터 TEL 847-1800 / FAX 847-1716

## 全国都市緑化よこはまフェア閉会式市民招待

전국도시녹화 요코하마페어 폐회식 시민초대



▽내용:제 33 회 전국도시녹화 요코하마페어 폐회식에 시민 100 명을 초대. ▽일정:2017 년 6 월 4 일(일) 15:30~16:20 ▽장소:오산바시 홀 ▽대상 및 정원:사전신청(추첨), 100 명, 자격 제한 없음 ▽신청기간:4 월 1 일~4 월 30 일 ▽신청방법:필요사항(대표자이름, 주소, 전화번호, 동행자(1 명까지), 이름, 반송면에 대표자이름, 주소)을 적어 신청해 주시기 바랍니다. 당락 관계없이 전원에 통지 ▽신청:제 33 회 전국도시녹화 요코하마페어 폐회식 운영사무국 TEL 663-9151 / FAX 227-0765

### よこはまかいこうさい 横浜開港祭 ボランティア

요코하마 개항제 자원봉사자

▽내용:유니폼 지급, 조건, 신청방법 등은 홈페이지에서 확인 바랍니다. ▽일정:6 월 2 일(금), 6 월 3 일(토) ▽대상 및 정원:사전신청(선고), 100 명, 18 세 이상 ▽신청기간:~5 월 1 일까지 ▽신청방법:5 월 1 일(월)까지 필요사항을 기입한 후 개항제실행위원회로 보내 주시기 바랍니다. ▽설명회 참가는 필수, 설명회 일정은 5 월 17 일(수) 19:00~. 5 월 20 일(토) 13:00 요코하마시 개항기념회관에서 ▽신청 / 문의:개항제실행위원회 TEL 212-5511

### よこはまし せいじん ひ きねんぎょうじじこういんぼしゅう 横浜市「成人の日」記念行事実行委員募集

요코하마시 「성인의 날」 기념행사 실행위원모집

▽내용:신청방법 등은 홈페이지에서 확인 바랍니다. ▽일정:5 월 하순부터 한달에 1~2 회 정도 회의, 작업, 「성인의 날」을 축하하는 모임 전달, 당일 ▽장소:교육위원회 회의실 외 ▽대상 및 정원:사전신청(추첨), 10 명. 1997 년 4 월 2 일~1998 년 4 월 1 일 출생한 시내 거주자 ▽신청기간:3 월 21 일~4 월 20 일 ▽신청:교육위원회 생애학습 문화재과 TEL 671-3283 / FAX 224-5863

### リニューアル1周年記念イベント

리뉴얼 1 주년 기념이벤트

▽내용:시민방재센터 리뉴얼 오픈 1 주년을 기념한 이벤트. 소방체험 부스, 음식 부스 등 ▽일정:2017 년 4 월 23 일(일) 10:00~15:00 ▽장소:요코하마시민 방재센터 및 사와타리 중앙공원 ▽대상 및 정원:신청불요, 제한 없음 ▽문의:소방국 시민방재센터 TEL 312-0119 / FAX 312-0386

### アメリカまつり

미국 축제

▽내용:가나자와 동물원 개원 35 주년을 기념한 특별기획이벤트. 미국과 관련된 음식판매나 행사, 특별 가이드를 실시합니다. ▽일정:4 월 29 일(토·공휴일), 30 일(일), 5 월 매주 토요일, 일요일, 공휴일 ▽장소:가나자와 동물원 TEL 783-9100 / FAX 782-9972 ▽대상 및 정원:신청불요, 제한 없음 ▽비용:어른 입장료 500 엔

### こどもの日コンサート

어린이날 콘서트

▽내용:가나가와 필하모니 관현악단과 노래하는 오빠, 합창 콘서트 ▽일정:5 월 5 일(금·공휴일), 1 회째는 13:00 개연, 2 회째 15:30 개연 ▽장소:요코하마 미나토미라이홀 大ホール ▽대상 및 정원:2,020 명. 2 회 공연에는 미취학 아동 입장, 동반은 삼가해 주시기 바랍니다. ▽사전신청 필요 ▽비용:0 세~초등 학생은 1,000 엔. 중학생 이상은 2,500 엔. 보육은 예약제로 유료입니다. ▽신청기간:2 월 18 일~5 월 4 일 ▽신청방법:전용 신청서로 신청해 주시기 바랍니다. ▽신청 / 문의:요코하마 미나토미라이홀 티켓센터 TEL 682-2000

### ザよこはまパレード(国際仮装行列)

요코하마 퍼레이드(국제가장행렬)

▽내용:쇼와 28 년 제 1 회 개최 이후 요코하마의 초여름을 장식하는 풍물시로서 황금연휴 중반에 열리는 큰 이벤트. 화려하게 장식된 수레와 취주악대가 퍼레이드의 흥을 돋웁니다. ▽일정:5 월 3 일(공휴일) 10:45~15:00(악천후 시 4 일), 야마시타 공원~아카렌가 창고~바샤미치 상점가~이세자키초 상점가 ▽문의: 실행 위원회 TEL671-7423 / FAX671-7410

### ぶんごがくどう コリ文語学堂

코리분 어학당

▽韓国語・中国語・ウクレレ教室(한국어·중국어·우쿨렐레교실)  
●見学は随時受付中 ▽欠席の場合は振替あり。横浜駅きた西口より徒歩5分。入門~上級まで 16段階。お問合せ : 317-2189 E-mail : mail@koribun.com ホームページ http://koribun.com/